УДК 81’42:811.111

© 2023 И. В. Фатьянова

ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОЦЕНОЧНОЙ ЛЕКСИКИ В АМЕРИКАНСКОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ XX – НАЧАЛА XXI ВЕКОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ПУБЛИЧНЫХ ВЫСТУПЛЕНИЙ ПРЕЗИДЕНТОВ)*

Статья посвящена исследованию функционирования оценочной лексики в американском политическом дискурсе XX – начала XXI веков, которая была отмечена в официальных выступлениях президентов США. Обосновывается необходимость исследования языковых средств, которые повышают перлокутивный эффект речи президента. Определены функции, которые выполняет оценочная лексика в ритуальном жанре президентских выступлений в XX – начале XXI веков.

***Ключевые слова**: оценочная лексика, американский политический дискурс, лингвокульурологический анализ, политическая фразеология, идеологема, мифологема, эвфемизм.*

© 2023 I. V. Fatyanova

PECULIARITIES OF LINGUISTIC MEANS OF EVALUATION FUNCTIOINING IN AMERICAN POLITICAL DISCOURSE OF THE XXTH – BEGINNING OF THE XXIST CENTURIES

The article presents the analysis of linguistic means of evaluation functioning in the American political discourse of the XXth – beginning of the XXIst centuries, singled out in the public speeches of the US presidents. The necessity to study the language means that highlight the perlocutionary effect of presidential speech is foregrounded. The functions that linguistic means of evaluation fulfil in presidential speeches are determined.

***Key words**: linguistic means of evaluation, American political discourse, linguo-cultural analysis, political phraseology, ideologeme, mythologeme, euphemism.*

Вводные замечания. Статья посвящена изучению функционирования оценочной лексики в американском политическом дискурсе (далее АПД) XX – начала XXI веков, выявлению и анализу способов формирования общественного мнения с помощью данного вида лексики на материале публичных выступлений президентов США.

Многогранность оценки определяется тем фактом, что ее лингвистическая природа изучается в различных направлениях: когнитивном, стилистическом, прагматическом и др. Оценка является универсальной в том плане, что она просматривается в языках всех народов, причем на всех этапах их исторического развития в тесной связи с эволюцией цивилизованного общества. На современном этапе развития языкознания для лингвистов особый интерес вызывает исследование оценочных единиц по таким направлениям, как

* Исследование проводилось по теме государственного задания (номер госрегистрации 1023031200012-7-6.2.1).

1) аксиология и оценочная семантика (Н. Д. Арутюнова, О. Л. Бессонова, Е. М. Вольф, В. И. Карасик, Т. В. Маркелова, Е. Ф. Серебренникова, G. Thompson, P. Pupier, и др.); 2) дискурсология (Л. Г. Викулова, Т. Г. Добросклонская, В. И. Карасик, Е. С. Кубрякова, Н. И. Формановская, Е. И. Шейгал, Т. A. van Dijk и др.); 3) прагмалингвистика (М. М. Бахтин, Н. Н. Болдырев, А. А. Ворожбитова, Ю. Н. Караулов, В. Н. Телия, G. Lakoff и др.); 4) стилистика (И. В. Арнольд, Э. В. Будаев, К. А. Долинин, М. Р. Желтухина, Ю. С. Степанов, А. П. Чудинов, P. Charaudeau, C. Fromilhague, M. Bonhomme и др.).

Следует заметить, что как XX в., так и начало XXI в., стало временем, когда глобальные конфликты и войны, которые касаются ценностей отдельных культур, религий и цивилизаций, стали доминантными во всем мире. В отличие от норм поведения, общепринятых в обществе согласно регистру общения, непосредственная апелляция к ценностям больше характерна для институционального, ритуального, идеологического общения, например, для различных типов политического дискурса (далее ПД) [Шейгал, 2004; Светоносова, 2006]. Однако систематическое лингвокультурологическое исследование, посвященное ценностям, используемым в АПД на материале публичных выступлений президентов, не осуществлялось.

Таким образом, актуальность темы работы обусловлена отсутствием комплексного исследования функционирования оценочной лексики в ПД и состоит, во-первых, в значимости категории оценки как для любой культуры вообще, так, и американской, в частности, и, во-вторых, изучение культурных ценностей в лексической системе языка и АПД, дает ключ к овладению национальной концептосферой и пониманию предпосылок, лежащих в основе ее динамичных проявлений.

Объектом исследования является система оценочных средств в АПД XX – начала XXI веков, **предметом** – специфика употребления средств выражения оценки гарантами Конституции США.

Цель работы состоит в изучении средств выражения оценки, используемых в публичных выступлениях президентов США, а именно, выявление, каким образом оценочная лексика формирует общественное мнение и создает оценочное отношение к происходящим событиям, способствует формированию оценочных стереотипов у адресатов сообщения.

Характеристика материала исследования и методика его анализа

АПД представляет собой форму социального взаимодействия, определяемую конкретными ценностями и социальными нормами, условностями и социальной практикой, ограниченной и находящейся под влиянием конкретных институциональных структур в социуме и реальных временных процессов. Включение историко-социальной

перспективы в объем понятия АПД позволяет в большей степени отразить динамику социальной природы языкового знака на любом уровне и рассмотреть его в качестве результата социальных процессов, мотивированных единством формы и значения.

Центральным жанром АПД является речь президента, так как она соответствует основной интенции ПД – борьбе за власть. Основными признаками АПД являются хронотоп общения адресанта и адресата, институциональная сфера общения, тематическая заданность общения, коммуникативная цель, лексические, грамматические средства и стилистические особенности риторического произведения, используемые для достижения перлокутивного эффекта.

Пространство АПД XX – начала XXI веков, реализуемое публичными выступлениями президентов, представляет собой совокупность ритуальных, ориентационных и агональных жанров.

Материал исследования составили тексты официальных стенограмм публичных выступлений 20 президентов США за период с 1901 г. по 2021 г., представленные на сайте – *Millercenter.org: Presidential speeches.* Проанализированы 80 речей (66 текстов XX в. и 14 текстов XXI в.), относящиеся к ритуальным жанрам политического дискурса (см. табл. 1).

Таблица 1. *Ритуальный жанр президентской речи в АПД в XX – начала XXI вв.*

№	Президент	Ритуальные жанры					***ВСЕГО***
		Инаугурационная речь	Традиционное обращение	Юбилейная речь	Прощальная речь	Речь-оправдание / покаяние	
1	*2*	*3*	*4*	*5*	*6*	*7*	*8*
XX век							
1.	Теодор Рузвельт (14.09.1901-04.03.1909)	1	2				***3***
2.	Уильям Тафт (04.03.1909-04.03.1913)	1					***1***
3.	Вудро Вильсон (04.03.1913-04.03.1921)	2		3			***5***
4.	Уоррен Гардинг (04.03.1921-02.08.1923)	1					***1***
5.	Калвин Кулидж (02.08.1923-04.03.1929)	1	1	3			***5***
6.	Герберт Гувер (04.03.1929-04.03.1933)	1					***1***
7.	Франклин Рузвельт (04.03.1933-12.04.1945)	4		1			***5***
8.	Гарри Трумэн (12.04.1945-20.01.1953)	1		2	1		***4***
9.	Дуайт Эйзенхауэр (20.01.1953-20.01.1961)	1			1		***2***
10.	Джон Кеннеди (20.01.1961-22.11.1963)	1	5	4			***10***
11.	Линдон Джонсон (22.11.1963-20.01.1969)	1	3	2			***6***
12.	Ричард Никсон (20.01.1969-09.08.1974)	2			1		***3***
13.	Джеральд Форд (09.08.1974-20.01.1977)		1			1	***2***

Окончание табл. 1

1	*2*	*3*	*4*	*5*	*6*	*7*	*8*
14.	Джимми Картер (20.01.1977-20.01.1981)	1			1		***2***
15.	Рональд Рейган (20.01.1981-20.01.1989)	2		4	2		***8***
16.	Джордж Герберт Уокер Буш («Джордж Буш-старший») (20.01.1989-20.01.1993)	1					***1***
17.	Билл Клинтон (20.01.1993-20.01.2001)	2		2	1	2	***7***
ВСЕГО В XX ВЕКЕ		***23***	***12***	***21***	***7***	***3***	***66***
XXI век							
18.	Джордж Уокер Буш («Джордж Буш-младший») (20.01.2001-20.01.2009)	2			1		***3***
19.	Барак Обама (20.01.2009-20.01.2017)	2		2			***4***
20.	Дональд Трамп (20.01.2017-20.01.2021)	1		4	1	1	***7***
ВСЕГО В XXI ВЕКЕ		***5***		***6***	***2***	***1***	***14***

В основе работы лежат общенаучные принципы системного анализа (классификация, описание, моделирование), а также частнонаучного (контекстуальный анализ, лингвостилистический анализ, а также количественный анализ для выявления частотности средств выражения оценки).

Теоретические основы исследования оценочной лексики в АПД XX – начала XXI веков

Лингвокультурологические исследования [Бабаева, 2004; Карасик, 2002; Телия, 1988; Шейгал, 2002; Ashilova, Begalinov, Pushkarev et al., 2023; Ikhsanova, 2021; Khrebtov, 2020; Khuchbarova, 2021 и др.] доказывают привязанность национальных ценностей к конкретной культуре. Установление ценностных доминант, характерных для определённого этнокультурного сообщества, позволяет выявить отличия в мировосприятии отдельных народов и социальных групп. В. И. Карасик рассматривает ценности как «наиболее фундаментальные характеристики культуры», лежащие в основе оценки того, что окружает человека [Карасик, 2002: 116].

Ценностная картина мира включает общечеловеческую и специфическую части и воссоздаётся в виде связанных между собой оценочных суждений, соотносимых с юридическими, моральными, религиозными кодексами, характерными литературными и фольклорными сюжетами. Между оценочными суждениями устанавливаются отношения включения и ассоциативного пересечения, что делает возможным формирование ценностных парадигм соответствующей культуры. По определению ученого, в ценностной картине мира заложены наиболее значимые для этой культуры смыслы и ценностные доминанты, сочетание которых и образует поддерживаемый и сохраняемый в языке тип культуры [Карасик, 2002: 166].

Развивая идеи, предложенные В. И. Карасиком, Е. В. Бабаева подчёркивает существенную роль ценностей при оформлении дискурсивных типов и жанров.

Характеристика ценностно-нормативной картины мира, по её мнению, опирается на концепцию дискурса, предложенную В. И. Карасиком, а именно на противопоставление социолингвистических и прагмалингвистических разновидностей коммуникации [Бабаева, 2004: 14].

Таким образом, в качестве базовой концептции принимается положение о том, что основу любой культуры составляют ценности, которые так или иначе проявляются во всех сферах жизни, в том числе государственном устройстве [Бабаева 2004; Карасик 2002; 2007].

Манипулятивное воздействие, реализуемое в ПД, предполагает аппелирование к ценностям, разделяемым большинством, и скрытое навязывание иных ценностей [Карасик, 2002: 321]. Для создания ценностной ориентации в АПД используются различные вербальные средства: коммуникативные стратегии и тактики, жанры, оценочная лексика, например, лозунги, афоризмы, аллюзии к прецедентным текстам, эвфемизмы [Шейгал, 2002]. Ключевые и тематические слова, метафоры и аргументативные стратегии являются средством актуализации ценностей в АПД XX – начала XXI веков.

В большинстве современных исследований понятие «оценка» коррелирует с понятием «ценность». Главное отличие оценки от ценности состоит в том, что оценка, подразумевающая реализацию человеческого отношения, вербализуемая в языке, является изменчивой величиной, в то время как ценность, будучи исторически и социально значимой для человека в мире бытия, считается величиной постоянной.

Основными компонентами оценки являются субъект и объект оценки, взаимодействие которых находит своё отражение на оценочной шкале. Формируясь на основе ценностных установок, норм и стереотипов, принятых в обществе, оценка, будучи антропоцентрически ориентированной категорией, выступает главным репрезентантом ценностного мировоззрения субъекта [Бессонова, 2019; 2021].

Результаты исследования

Лингвисты отмечают, что ценности ПД сводятся к обоснованию и отстаиванию права на власть представителей политической элиты [Карасик, 2002; Шейгал, 2004]. Основой для большинства текстов политического содержания принято считать оппозицию «свои-чужие», которая находит своё отражение на разных уровнях языковой системы и определяет восприятие политической жизни массовой аудиторией, разделяющей современные оценочные мнения [Марьянчик, 2013; Гришаева, 2017].

По словам А. П. Чудинова, «объектом оценки в политическом дискурсе чаще всего

становятся группы (люди, социумы, явления и др.), которые воспринимаются как СВОИ или ЧУЖИЕ, а также события и факты, которые находятся в той или иной связи с названными группами» [Чудинов, 2006: 65].

Оценка в ПД, с одной стороны, субъективна и опирается на систему ценностей отдельного индивида, с другой стороны, оценивающий субъект зависим от ценностей той социальной группы, и шире, от культуры, к которой он принадлежит [Вольф, 2002]. Прагматический характер оценки в ПД выявляется через изучение особенностей языковых единиц, направленных на выражение определённого отношения к тем или иным событиям, участниками которых выступают представители высших эшелонов власти.

По свидетельству учёных, оценочный аспект реализуется на всех уровнях языка [Вольф, 2002]. Между тем выражение оценки в ПД, по мнению лингвистов, осуществляется преимущественно при помощи стилистических приёмов и экспрессивной лексики, так как именно они способствуют достижению перлокутивного эффекта [Шейгал, 2004].

Оценочность является одной из характеристик ПД, будучи социально-обусловленной. Её специфика сводится к выражению позиции определённого политического направления с точки зрения соответствия / несоответствия оцениваемого объекта ценностной картине определённой идеологии. Прагматический потенциал оценки выявляется через изучение особенностей ее имплицитной или эксплицитной актуализации в дискурсе.

Наиболее эффективно прагматические установки ПД реализуются с помощью имплицитных средств выражения оценки, которые позволяют автору высказывания воздействовать на широкую аудиторию, снимая с себя ответственность за вероятное понимание его слов адресатом и нивелируя различия между представителями разных политических идеологий и политических сторонников или оппозиционеров.

Борьба за власть, как основная функция ПД, определяет использование ряда стратегий, большинство из которых связаны с обращением к ценностям. В президентских речах ритуального жанра, цель которых – убеждать, аргументировать, прославлять страну и систему власти, пропагандировать идеи равенства и демократии, формировать идейную основу для объединения общества, призывать к совместным усилиям построения будущего страны и нации, в большинстве случаев доминирует оценочная лексика, т. к. каждый пункт данного выступления должен быть идеологически аргументирован ценностями и традициями.

Исходя из основных характеристик АПД, представляется возможным утверждать, что в политике большая роль отводится вербальным знакам, как словам, так и фразеологическим единицам, идеологемам, мифологемам и эвфемизмам, которые

группируются вокруг ключевых слов политической сферы и создаются на базе обобщенных понятий.

В АПД XX – начала XXI веков широко применяются фразеологические единицы:

(1) '*Speak softly and carry a big stick, and you will go far*' [Theodore Roosevelt, September 2, 1901].

Данный афоризм вошел в историю как «Политика большой дубинки», предполагающей намерение США урегулировать возможные конфликты с Латинской Америкой за счет использования собственной военной мощи.

Оппозиция «свой-чужой» в АПД XX – начала XXI веков свидетельствует об отсутствии друзей в политических кругах и имеющихся врагов, которых легко нажить, что наглядно представлено в президентской риторике с помощью коммуникативных фразеологизмов:

(2) '*If all that Americans want is security they can go to prison*' [Dwight D. Eisenhower, December 9, 1949];

(3) '*The White House is the finest prison in the world*' [Harry S. Truman, September 26, 1947].

Данные примеры демонстрируют сложившуюся социально-политическую обстановку в США: первый представляет тюрьму как единственное место, где законопослушные граждане могут чувствовать себя защищенными; второй имплицитно представляет высшие политические круги США посредством оксюморонного сочетания, отражая негативную семантику, реализуемую метафорической номинацией *prison* (тюрьма).

В основе создания идеологем ПД лежат ценности. АПД XX – начала XXI веков характеризуется широким употреблением выше указанных лексических средств:

(4) 'We must always be wary of those who with sounding brass and a tinkling cymbal preach the ***'ism' of appeasement'*** [F. D. Roosevelt, January 6, 1941];

(5) '…***a nation exists to serve its citizens*** [D. Trump, January 20, 2017].

Ценности могут функционировать в ПД как мифологемы, основой которых является фантомный денотат – либо несуществующий, либо неясный и размытый [Шейгал, 2000: 158].

Фантомность политического сознания, фидеистическое отношение к слову, магическая функция ПД – все это обусловило важную роль мифа в политической коммуникации [Шейгал, 2004].

Мифологема, как одна из форм выражения идеологии, персуазивный и манипуляционный потенциал которой использует адресант в ПД [Иванова, 2004: 54],

является одним из наиболее частотных средств описания сложившейся политической ситуации в АПД XX – начала XXI веков:

(6) 'Today the eyes of all people are truly upon us – and our governments, in every branch, at every level, national, state and local, must be as ***a city upon a hill*** – constructed and inhabited by men aware of their great trust and their great responsibilities' [John F. Kennedy, January 9, 1961];

(7) 'Our ***democratic faith*** is more than the ***creed of our country***, it is the ***inborn hope of our humanity***, an ideal we carry but do not own, a trust we bear and pass along, and even nearly 225 years, we have a long a way yet to travel' [G. W. Bush, January 20, 2001].

АПД XX века наиболее приспособлен для приукрашивания действительности и для использования сокрытия реального положения дел, поэтому тенденция к эвфемизации является одной из прагматических закономерностей функционирования политического языка.

В АПД начала XXI в. прослеживается устойчивая тенденция к появлению эвфемизмов вследствие возникновения новых сфер в социально-политической жизни общества, подлежащих завуалированию.

Политические эвфемизмы, наряду с политическими метафорами, эпитетами и другими лексическими средствами, являются одним из действенных способов приукрашивания действительности, а также манипулирования сознанием адресанта с целью создания выгодной для адресата картины происходящих событий.

Так, например, чернокожий (*black*) заменяется эвфемизмами *African American, member of the African diaspora* (представитель африканской диаспоры); индеец (*Indian*) – словосочетанием *indigenous person* (местный житель), бедные (*the poor*) – *low-income people* (малообеспеченные), *the unprivileged* (непривилегированные), *the socially disadvantaged* (социально незащищенные).

Одним из главных факторов, указывающих на использование ценности является языковая репрезентация данной ценности и активное употребление соответствующего слова и его словоформ и производных.

Ниже приводится таблица частотности употребления ряда слов-имен ценностей в речах президентов США в XX – начале XXI вв.

Таблица 2. *Частотность употребления слова-имени ценности в АПД XX – начала XXI веков*

Президент	**Название ценности**																
	AMERICA	**DEMOCRACY**	**FREEDOM**	**EQUALITY**	**HOPE**	**NATIONALISM | PATRIOTISM**	**GREATNESS**	**PROSPERITY**	**LIBERTY**	**SECURITY**	**SAFETY**	**SUCCESS**	**HONOUR**	**PEACE**	**FAITH**	**POWER**	**FAMILY**
Теодор Рузвельт	10	12	6	4	4	12	7	10	6	9	9	16	5	10	18	20	4
Уильям Тафт	5	8	4	4	3	4	4	6	4	4	4	6	3	7	8	10	2
Вудро Вильсон	12	16	18	14	17	25	28	14	19	16	22	12	29	18	23	14	8
Уоррен Гардинг	35	32	28	4	6	12	6	9	21	5	3	7	19	9	18	22	4
Калвин Кулидж	19	10	19	8	2	23	11	7	12	6	6	3	4	14	12	20	3
Герберт Гувер	18	12	14	7	5	9	4	6	8	5	4	7	5	5	11	19	5
Франклин Рузвельт	79	65	48	25	35	87	65	34	43	78	65	37	49	74	63	75	47
Гарри Трумэн	41	43	57	38	27	39	21	15	13	29	24	17	15	32	18	37	9
Дуайт Эйзенхауэр	37	35	39	11	9	17	8	12	14	21	24	18	29	24	12	31	8
Джон Кеннеди	17	15	12	10	16	12	11	11	18	8	6	8	11	6	8	14	5
Линдон Джонсон	19	13	10	4	5	15	5	8	9	4	4	8	2	3	12	14	3
Ричард Никсон	38	27	23	12	12	30	37	35	21	20	26	19	18	12	19	17	10
Джеральд Форд	7	5	2	1	3	8	9	6	4	5	7	2	3	2	3	8	4
Джимми Картер	12	7	9	2	5	10	8	5	3	5	5	3	2	2	5	6	2
Рональд Рейган	59	48	32	18	23	38	43	37	29	34	36	21	19	15	42	40	17
Джордж Герберт Уокер Буш	23	27	14	6	9	21	20	18	12	18	17	9	8	5	7	19	12
Билл Клинтон	68	54	49	23	32	44	57	55	43	41	42	34	19	25	17	39	18
Всего в XX в.	**499**	**429**	**374**	**191**	**213**	**406**	**344**	**278**	**279**	**308**	**304**	**226**	**240**	**263**	**296**	**405**	**161**
Джордж Уокер Буш	49	52	35	12	24	39	15	17	8	43	45	11	18	21	12	29	19
Барак Обама	54	52	34	23	27	43	29	52	31	29	32	15	17	12	19	39	12
Дональд Трамп	65	57	39	27	35	58	52	48	32	51	54	18	24	32	55	59	43
Всего в XXI в.	**168**	**161**	**108**	**62**	**86**	**140**	**96**	**117**	**71**	**123**	**131**	**44**	**59**	**65**	**86**	**127**	**74**

Исходя из приведенных данных в таблице 2, можно утверждать, что наиболее употребительными для обоих веков являются слова *America, Democracy, Freedom, Nationalism / Patriotism, Liberty, Power, Security.*

Демократическое устройство США считается идеалом в представлении многих американцев, в связи с этим президенты делают в своих речах акцент на свободе, независимости и демократии, чтобы расположить адресата к себе, создавая свой образ как сторонника государственных ценностей, прописанных в Конституции США.

Известно, что в сознании американцев с раннего детства закладывается ценность свободы и равенства общества. Демократическая идея равенства – мечта американцев, мир, где у всех будет право на достойную жизнь.

По поводу актуализации в речах президентов ценностей свободы и равенства общества следует отметить, что демонстрация политиками в текстах данных ценностей как не чуждых им способствует доверительному отношению со стороны избирателей. Поэтому президенты стараются доказать, что свобода и равенство для них являются одними из основных приоритетов деятельности, которую американское общество должны защищать.

Патриотизм рассматривается американцами как высшая ценность и играет значительную роль в формировании национального самосознания: уважении к своему флагу, гербу и гимну. Следовательно, адресат (народ) будет расположен к тем речам президента, в которых будет продемонстрирована его любовь к Америке.

Выводы

В результате проведенного исследования отмечено, что в АПД XX – начала XXI веков оценка выполняет различные функции, а именно характерологическую, описывая события непосредственно, реактивную, выражая отношение адресанта к описываем событиям и представляемому материалу на суд адресату, и манипулятивную, направленную на актуализацию наиболее значимых элементов сообщения по мнению адресанта с целью влияния на сознание адресата, изменяя его эмоциональное состояние и ценностные ориентации. В большинстве случаев оценка выражается с помощью прилагательных и существительных, которые становятся именами ценностей в АПД XX – начала XXI веков. Для усиления перлокутивного эффффекта речи президентов используются фразеологизмы, идеологемы, мифологемы и эвфемизмы.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бабаева Е. В. Лингвокультурологические характеристики русской и немецкой аксиологических картин мира: автореф. дисс. … д-ра филол. наук: 10.02.20. Волгоград, 2004. 40 с.

2. Бессонова О. Л. Основные характеристики оценочного тезауруса английского языка // Studia Linguistica. Санкт-Петербург, 2019. № 28. С. 52-58.

3. Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки. 2-е изд. Москва: Едиториал УРСС, 2002. 280 с.

4. Гришаева Л. И. «Сказка – ложь, да в ней намёк…», или о принципах конструирования политической медиареальности // Политическая лингвистика. 2017. № 4 (64). С. 18-27.

5. Иванова С. В. Лингвокультурология и лингвокогнитология: Сопряжение парадигм Уфа: Изд-во БашГУ, 2004. 150 с.

6. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.

7. Карасик В. И. Дискурс // Социальная психолингвистика: Хрестоматия. Москва: Лабиринт, 2007. С. 162-196.

8. Марьянчик В. А. Аксиологичность и оценочность медиа-политического текста. Москва: Либроком, 2013. 272 с.

9. Светоносова Т. А. Сопоставительное исследование ценностей в российском и американском политическом дискурсе: дисс. … канд. филол. наук: 10.02.20. Екатеринбург, 2006. 174 с.

10. Телия В.Н. Метафора как модель смыслопроизводства и ее экспрессивно-оценочная функция // Метафора в языке и тексте. Москва: Наука, 1988. С. 26-52.

11. Чудинов А. П. Политическая лингвистика. Москва: Флинта, Наука, 2006. 254 с.

12. Шейгал Е. И. Невербальные знаки политического дискурса // Основное высшее и дополнительное образование: проблемы дидактики и лингвистики. Волгоград, 2000. Вып. 1. С. 157-161.

13. Шейгал Е. И. Культурные концепты политического дискурса // Коммуникация: теория и практика в различных социальных контекстах. Пятигорск: Изд-во ПГЛУ, 2002. С. 24-26.

14. Шейгал Е. И. Семиотика политического дискурса. Москва: Гнозис, 2004. 326 с.

15. Ashilova M. S., Begalinov A. S., Pushkarev Yu. V. et al. Values in foundation of modern globalizing society: Change study // Science for Education Today. 2023. Vol. 13. No. 2. P. 99-121.

16. Byessonova O. Evaluative Thesaurus as Instrument in Coding Values of the English Linguocultural Community // The Ethical and Axiological Aspects in the Literature and the Culture of the 20th and 21st Centuries [Collective monograph] / edited by Maja Jakimovska-Toshikj, Katarína Žeňuchová. Skopje: Institute of Macedonian Literature, Ss. Cyril and Methodius University, 2021. P. 259-284.

17. Ikhsanova L. I. Linguocultural approach to the study of allusion // Russian Linguistic Bulletin. 2021. No. 4 (28). P. 29-31.

18. Khrebtov M. Ia. Historiographical Overview of the Researchon the Transformation of the Russian People's Values // Journal of Siberian Federal University. Humanities and Social Sciences. 2020. Vol. 13. No. 5. P. 738-751.

19. Khuchbarova D. M. Linguo-culturological research of the English and Russian phraseological units in business discourse // Baltic Humanitarian Journal. 2021. Vol. 10. No. 1 (34). P. 393-397.

СПИСОК ИЛЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРИАЛА

1. Bush G. First Inaugural Address, 20 January, 2001. Доступ: https://www.debates.org/voter-education/debate-transcripts/october-11-2000-debate-transcript. (дата обращения: 01.09.2023).

2. Eisenhower D. D. Speech to luncheon clubs, Galveston, Texas, 8 December, 1949. Доступ: https://www.azquotes.com/quote/781580. (дата обращения: 12.09.2023).

3. Kennedy J. F. Address of President-Elect John F. Kennedy delivered to a Joint Convention of the General Court of the Commonwealth of Massachusetts, 9 January, 1961. Доступ: https://www.jfklibrary.org/archives/other-resources/john-f-kennedy-speeches/massachusetts-general-court-19610109. (дата обращения: 01.09.2023).

4. Roosevelt Th. Address of Vice President Roosevelt, Minnesota State Fair, Minneapolis, 2 September, 1901. Доступ: https://www.theodorerooseveltcenter.org/Research/Digital-Library/Record?libID=o286433. (дата обращения: 01.09.2023).

5. Truman H. S. Truman Calls the White House 'The Finest Jail in the World'; President Tells Group How He Went to Cash Check and Tied Up Traffic, and How His Peeking Stopped

Ball Game. Доступ: https://www.nytimes.com/1947/09/26/archives/truman-calls-the-white-house-the-finest-jail-in-the-world-president.html. (дата обращения: 25.08.2023).

6. Trump D. Inaugural Address, 20 January 2017. Доступ: https://millercenter.org/the-presidency/presidential-speeches/january-20-2017-inaugural-address. (дата обращения: 12.06.2022).

7. Roosevelt F.D. Four Freedom, 6 January 1941. Доступ: https://millercenter.org/the-presidency/presidential-speeches/january-6-1941-state-union-four-freedoms. (дата обращения: 04.10.2022).

REFERENCES

1. Babaeva, E. V. (2004). *Lingvokulturologicheskie kharakteristiki russkoy i nemetskoy aksiologicheskikh kartin mira* [Linguo-cultural characteristics of Russian and German axiological pictures of the world]: avtoref. diss. … d-ra filol. nauk: 10.02.20. Volgograd. (In Russ.).

2. Bessonova, O. L. (2019). Osnovnye kharakteristiki otsenochnogo tezaurusa angliyskogo yazyka [Principal Features of English Evaluative Theasaurus]. In *Studia Linguistica*. Sankt-Peterburg. No. 28. Pp. 52-58. (In Russ.).

3. Volf, E. M. (2002). *Funktsionalnaya semantika otsenki* [Functional semantics of evaluation]. 2nd ed. Moskva: Editorial URSS. (In Russ.).

4. Grishaeva, L. I. (2017). «Skazka – lozh, da v ney namek…», ili o printsipakh konstruirovaniya politicheskoy mediarealnosti [«A fairy tale is a lie, but there is a hint in it...», or about the principles of constructing political media reality]. In *Politicheskaya lingvistika*. No. 4 (64). Pp. 18-27. (In Russ.).

5. Ivanova, S. V. (2004). *Lingvokulturologiya i lingvokognitologiya: Sopryazhenie paradigm* [Linguoculturology and linguocognitology: Conjugation of paradigms]. Ufa: Izd-vo BashGU. (In Russ.).

6. Karasik, V. I. (2002). *Yazykovoy krug: lichnost, kontsepty, diskurs* [Language circle: personality, concepts, discourse]. Volgograd: Peremena. (In Russ.).

7. Karasik, V. I. (2007). Diskurs [Discourse]. In *Sotsialnaya psikholingvistika: Khrestomatiya*. Moskva: Labirint. Pp. 162-196. (In Russ.).

8. Maryanchik, V. A. (2013). *Aksiologichnost i otsenochnost media-politicheskogo teksta* [Axiology and evaluation of media political text]. Moskva: Librokom. (In Russ.).

9. Svetonosova, T. A. (2006). *Sopostavitelnoe issledovanie tsennostey v rossiyskom i amerikanskom politicheskom diskurse* [A comparative study of values in Russian and American political discourse]: diss. … kand. filol. nauk: 10.02.20. Ekaterinburg. (In Russ.).

10. Teliya, V. N. (1988). Metafora kak model smysloproizvodstva i ee ekspressivno-otsenochnaya funktsiya [Metaphor as a model of meaning production and its expressive-evaluative function]. In *Metafora v yazyke i tekste*. Moskva: Nauka. Pp. 26-52. (In Russ.).

11. Chudinov, A. P. (2006). *Politicheskaya lingvistika* [Political Linguistics]. Moskva: Flinta, Nauka. (In Russ.).

12. Sheygal, E. I. (2000). Neverbalnye znaki politicheskogo diskursa [Nonverbal signs of political discourse]. In *Osnovnoe vysshee i dopolnitelnoe obrazovanie: problemy didaktiki i lingvistiki*. Volgograd. Iss. 1. Pp. 157-161. (In Russ.).

13. Sheygal, E. I. (2002). Kulturnye kontsepty politicheskogo diskursa [Cultural concepts of political discourse]. In *Kommunikatsiya: teoriya i praktika v razlichnykh sotsialnykh kontekstakh*. Pyatigorsk: Izd-vo PGLU. Pp. 24-26. (In Russ.).

14. Sheygal, E. I. (2004). *Semiotika politicheskogo diskursa* [Semiotics of Political Discourse]. Moskva: Gnozis. (In Russ.).

15. Ashilova, M. S., Begalinov, A. S., Pushkarev, Yu. V. et al. (2023). Values in foundation of modern globalizing society: Change study. In *Science for Education Today*. Vol. 13. No. 2. Pp. 99-121.

16. Byessonova, O. (2021). Evaluative Thesaurus as Instrument in Coding Values of the English Linguocultural Community. In *The Ethical and Axiological Aspects in the Literature and the Culture of the 20th and 21st Centuries* [Collective monograph]. In Maja Jakimovska-Toshikj, Katarína Žeňuchová (eds.). Skopje: Institute of Macedonian Literature, Ss. Cyril and Methodius University. Pp. 259-284.

17. Ikhsanova, L. I. (2021). Linguocultural approach to the study of allusion. In *Russian Linguistic Bulletin*. No. 4 (28). Pp. 29-31.

18. Khrebtov, M. Ia. (2020). Historiographical Overview of the Researchon the Transformation of the Russian People's Values. In *Journal of Siberian Federal University. Humanities and Social Sciences*. Vol. 13. No. 5. Pp. 738-751.

19. Khuchbarova, D. M. (2021). Linguo-culturological research of the English and Russian phraseological units in business discourse. In *Baltic Humanitarian Journal*. Vol. 10. No. 1 (34). Pp. 393-397.

SOURCES OF ILLUSTRATIVE MATERIAL

1. Bush, G. *First Inaugural Address, 20 January, 2001*. Available at: https://www.debates.org/voter-education/debate-transcripts/october-11-2000-debate-transcript. (accessed: 01.09.2023).

2. Eisenhower, D. D. *Speech to luncheon clubs, Galveston, Texas, 8 December, 1949*. Available at: https://www.azquotes.com/quote/781580. (accessed: 12.09.2023).

3. Kennedy, J. F. *Address of President-Elect John F. Kennedy delivered to a Joint Convention of the General Court of the Commonwealth of Massachusetts, 9 January, 1961*. Available at: https://www.jfklibrary.org/archives/other-resources/john-f-kennedy-speeches/massachusetts-general-court-19610109. (accessed: 12.09.2023).

4. Roosevelt, Th. *Address of Vice President Roosevelt, Minnesota State Fair, Minneapolis, 2 September, 1901*. Available at: https://www.theodorerooseveltcenter.org/Research/Digital-Library/Record?libID=o286433. (accessed: 12.09.2023).

5. Truman, H. S. *Truman Calls the White House 'The Finest Jail in the World'; President Tells Group How He Went to Cash Check and Tied Up Traffic, and How His Peeking Stopped Ball Game*. Available at: https://www.nytimes.com/1947/09/26/archives/truman-calls-the-white-house-the-finest-jail-in-the-world-president.html. (accessed: 12.09.2023).

6. Trump, D. *Inaugural Address, 20 January 2017*. Available at: https://millercenter.org/the-presidency/presidential-speeches/january-20-2017-inaugural-address. (accessed: 12.06.2022).

7. Roosevelt, F. D. *Four Freedom, 6 January 1941*. Available at: https://millercenter.org/the-presidency/presidential-speeches/january-6-1941-state-union-four-freedoms. (accessed: 04.10.2022).

Фатьянова Ирина Валерьевна *– доктор филологических наук, доцент кафедры английской филологии*
(e-mail: irafatianova@mail.ru),
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Донецкий государственный университет»
283001, Донецк, Университетская, 24

Fatyanova Irene V. *– Doctor of Philology, Associate Professor of English Philology Department (e-mail: irafatianova@mail.ru), Federal State Budget Educational Institution of Higher Education «Donetsk State University»*
24 Universitetskaya, Donetsk, 283001

Поступила в редакцию 02 октября 2023 г.